



BẢN TIN NGHỊ P V THÁNG 4 NĂM 2021 **PROFESSIONAL NEWSLETTER IN APRIL 2021**

A. VĂN BẢN PHÁP QUY MỚI BAN HÀNH **NEWLY PROMULGATED LEGAL DOCUMENTS**

CHÍNH PH **GOVERNMENT**

1. Nghị nh s 47/2021/N -CP ngày 01 tháng 4 n m 2021

Decree no. 47/2021/N -CP dated 01 April 2021

Quy nh chi ti t m t s i u c a Lu t Doanh nghi p

Detailing some articles of Enterprise law

- Nghị nh này quy nh chi ti t m t s i u c a Lu t Doanh nghi p v doanh nghi p xã h i, doanh nghi p nhà n c, nhóm công ty, doanh nghi p qu c phòng an ninh và công b thông tin c a doanh nghi p nhà n c.

This Decree details some articles of Enterprise law about social enterprises, state enterprises, company group, defense and security enterprise and announcing information of state enterprise.

- Nghị nh này áp d ng i v i các doanh nghi p, c quan, t ch c, cá nhân quy nh t i i u 2 Lu t Doanh nghi p.

This Decree apply for enterprises, authorities, organizes, individuals regulated in article 2 of Enterprise law.

- ...

Ngh nh này có hi u l c thi hành k t ngày ký ban hành.

This Decree takes effect from signing promulgation.

2. Nghị nh s 52/2021/N -CP ngày 19 tháng 4 n m 2021

Decree no. 52/2021/N -CP dated 19 April 2021

Gia h n th i h n n p thu giá tr gia t ng, thu thu nh p doanh nghi p, thu thu nh p cá nhân và ti n thuê t trong n m 2021

Extension of payment time for VAT, corporate income tax, personal income tax, and land rent in 2021

- Nghị nh này quy nh vi c gia h n th i h n n p thu giá tr gia t ng, thu thu nh p doanh nghi p, thu thu nh p cá nhân và ti n thuê t.

This Decree promulgated about extension of payment for VAT, corporate income tax, personal income tax and land rent.

- Nghị nh này áp d ng i v i các i t ng sau:

This Decree apply for following subjects:

- + Doanh nghi p, t ch c, h kinh doanh, cá nhân ho t ng s n xu t trong các ngành kinh t sau: Nông nghi p, lâm nghi p và thu s n; S n xu t, ch bi n th c ph m; d t; s n xu t trang ph c; s n xu t da và các s n ph m có liên quan; ch bi n g và s n xu t s n ph m t g , tre, n a (tr gi ng, t , bàn, gh); Xây d ng;...

Enterprise, organization, household business, individual are production activities in following economy industries as follow: Agriculture, forestry and fishery; Food production and processing; weaving; production of costumes; manufacture of



leather and related products; wood processing and production of products from wood, bamboo and cork (except for beds, cabinets, tables and chairs); Construction;...

- + Doanh nghiệp, tổ chức, hộ kinh doanh, cá nhân hoạt động kinh doanh trong các ngành kinh tế sau: Vận tải kho bãi; dịch vụ lưu trú và ăn uống; giáo dục và đào tạo; y tế và hoạt động trợ giúp xã hội; hoạt động kinh doanh bất động sản; Hoạt động dịch vụ lao động và việc làm; hoạt động của các cơ sở du lịch, kinh doanh tua du lịch và các dịch vụ hỗ trợ, liên quan đến du lịch và tổ chức tua du lịch;...

Enterprise, organization, business household, business individuals are activities in following economy industries: Warehousing transportation, accommodation and food services; education and training; health and social assistance activities; business activities in real-estate; Labor and employment service activities; activities of tourism agency, business in tour and assist services, relating to promotion and organizing tour;....

Nghị định này có hiệu lực thi hành kể từ ngày ký.

This Decree takes effect from signing date.

B. CÔNG VĂN HƯỚNG DẪN - TRẢ LỜI **LETTER OF GUIDANCE - REPLY**

TỔNG CỤC THUẾ **GENERAL DEPARTMENT OF TAXATION**

3. Số 935/TCT-CS ngày 01 tháng 4 năm 2021

No. 935/TCT-CS dated 01 April 2021

V/v: giải đáp vướng mắc chính sách thu Lệ phí đăng ký

Regarding to: explaining problems to collection policy of registration fee

- Căn cứ Công văn số 14650/BTC-TCHQ ngày 30/11/2020 của Bộ Tài chính hướng dẫn việc khai và chia sẻ dữ liệu nguồn gốc hàng nhập khẩu (bản photocopy gửi kèm theo). Theo đó, cơ quan Hải quan không thực hiện thủ tục xác nhận tờ khai nguồn gốc hàng nhập khẩu của các lô hàng nhập khẩu có tờ khai Hải quan đăng ký từ ngày 01/12/2020.

Basing on Document no. 14650/BTC-TCHQ dated 30 November 2020 of Ministry of Finance, guiding to declare and sharing origin data of imported means (the attached copies). Whereby, Custom office do not implement confirmation procedure of origin declaration for the garment of imported means that having Custom declaration registered from 01 December 2020.

- Do đó, khi người nộp thuế kê khai, nộp lệ phí đăng ký hàng nhập khẩu thì cơ quan thuế không yêu cầu người nộp thuế xuất trình Tờ khai nguồn gốc xe ô tô, xe máy nhập khẩu theo quy định. Trường hợp cần tra cứu thì truy cập hệ thống cơ sở dữ liệu của cơ quan hải quan kết nối dữ liệu hàng nhập khẩu.

Therefore, when taxpayer pay tax declaration, registration fee for imported means, then tax authorities do not require taxpayer to present Origin declaration of imported car, moto pursuant to regulations. In case you need to look up, then accessing to electronic system of Custom office to connect data of imported transportation.



4. S 944/TCT-CS ngày 01 tháng 4 năm 2021

No. 944/TCT-CS dated 01 April 2021

V/v hoàn thu GTGT

Regarding to: VAT refund

- Đối với các kinh doanh đã ký nộp thu GTGT theo phương pháp khấu trừ có dự án đầu tư mới, đang trong giai đoạn đầu tư có số thuế GTGT chưa hàng hóa, dịch vụ mua vào số đáng cho thuế mà chưa khấu trừ và số thuế còn lại ít 300 triệu đồng trở lên thì hoàn thu GTGT vào các giai đoạn đầu tư (trừ các trường hợp phải chịu thuế không hoàn thu theo quy định).

For business premises that registered to payment VAT under deductible method have new investment project, doing in investment stage have VAT number of goods, input purchase service use to investment but have not been deducted and having the remaining tax amount from and over 300 million dong, so it will be refunded input VAT of investment stage (except in case belonging to subject do not tax refund under regulation).

- Khi kết thúc giai đoạn đầu tư chuyển sang giai đoạn sản xuất kinh doanh mà còn số thuế GTGT vào phát sinh trong giai đoạn đầu tư chưa khấu trừ ít 300 triệu đồng trở lên, thì trên tờ khai thuế GTGT dành cho dự án đầu tư (mẫu 02/GTGT) tính thuế kết thúc giai đoạn đầu tư phải ghi kê khai vào chi tiêu “Thuế GTGT vào còn lại của dự án đầu tư hoàn”. Trường hợp trên tờ khai thuế GTGT dành cho dự án đầu tư (mẫu 02/GTGT) tính thuế kết thúc giai đoạn đầu tư kê khai chi tiêu “Thuế GTGT vào còn lại của dự án đầu tư hoàn” thì phải ghi kê khai bổ sung theo quy định tại Điều 4 và Điều 7 Nghị định 126/2020/NĐ-CP.

When finishing investment stage to move to production stage, the input VAT number which incurred in the investment stage have not been deducted from 300 million dong, then on the VAT declaration that used for investment project (form 02/GTGT) at tax period ended investment stage must implement declare in the target “the remaining of input VAT of investment project suggest refund”. In case, on the VAT return for investment project (form 02/GTGT) at tax period ended investment stage must implement declare in the target “the remaining of input VAT of investment project suggest refund” then implementing additional declaration under regulation at point b, clause 4 article 7 of Decree no. 126/2020/NĐ-CP.

5. S 1042/TCT-CS ngày 09 tháng 04 năm 2021

No. 1042/TCT-CS dated 09 April 2021

V/v thu tiền thuê đất

Regarding to collection of land rent

Trường hợp nhà đầu tư chậm thực hiện dự án và các quan có thẩm quyền chấp thuận cho việc chậm thực hiện dự án theo quy định tại Điều 1 và Điều 64 Luật Đất đai 2013 thì phải nộp thêm cho Nhà nước khoản tiền tăng giá trị đất đai, tiền thuê đất đối với diện tích chậm thực hiện dự án quy định tại Điều 2 và Điều 3 Nghị định số 135/2016/NĐ-CP của Chính phủ.

In case the investors who delay to implement project and was approved for delay in implement project by competent authority under regulation at point 1 clause 1 article 64 of Land law 2013 then paying more to Government corresponding amounts to land rent, land rent for delay to implement regulated project at clause 2 article 3 of Decree no. 135/2016/NĐ-CP of Government.



6. S 05/C -TCT ngày 20 tháng 4 n m 2021

No. 05/C -TCT dated 20 April 2021

V tri n khai Ngh nh s 52/2021/N -CP c a Chính ph gia h n th i h n n p thu giá tr gia t ng, thu thu nh p doanh nghi p, thu thu nh p cá nhân và ti n thuê t trong n m 2021

Regarding to deployment of Decree no. 52/2021/N -CP of Government about extends the deadline for payment of VAT and corporate income tax, personal income tax and land rent in 2021.

- Ngh nh s 52/2021/N -CP quy nh gia h n th i h n n p thu và ti n thuê t cho các doanh nghi p, t ch c, h kinh doanh, cá nhân kinh doanh b tác ng tiêu c c b i d ch b nh covid-19. T i Ngh nh quy nh th i gian gia h n c th nh sau: Gia h n 05 tháng i v i s thu giá tr gia t ng t tháng 3 n tháng 6 n m 2021 và quý 1, quý 2 n m 2021; gia h n 04 tháng i v i s thu giá tr gia t ng tháng 7 n m 2021, gia h n 03 tháng i v i s thu giá tr gia t ng tháng 8 n m 2021; gia h n 03 tháng i v i s thu thu nh p doanh nghi p t m n p quý 1, quý 2 c a k tính thu thu nh p doanh nghi p n m 2021; h kinh doanh, cá nhân kinh doanh th c hi n n p thu giá tr gia t ng, thu thu nh p cá nhân n m 2021 ch m nh t là ngày 31/12/2021; gia h n 06 tháng ti n thuê t ph i n p k u n m 2021.

Decree no. 52/2021/N -CP regulated that extension of deadline for payment tax and land rent for enterprise, organization, business household, business individuals are negative impacted by Covid-19 epidemic. At Decree promulgate the specified extension time as follow: extension 05 months for VAT number increased from March to June 2021 and the first quarter, the second quarter 2021; extension 04 months for VAT number in July 2021; extension 03 months for VAT number in August 2021; extension 03 months for VAT number is temporary payment in the first quarter, second quarter of assessment period of 2021; business households, business individuals implement to payment VAT, personal income tax 2021 deadline is 31 December 2021; extension 06 months for land rent must pay in the first term 2021.

- Ng i n p thu thu c i t ng gia h n g i gi y ngh gia h n m t l n cho toàn b các k c a các s c thu c gia h n cùng v i th i i m n p h s khai thu . Th i h n n p gi y ngh gia h n ch m nh t là ngày 30/7/2021.

Taxpayer subject to extension send a one-time extension request for all tax periods to be extended together with the time of filing tax returns. The deadline to submitting one-time extension request 30 July 2021.

7. S 1194/TCT-KK ngày 20 tháng 4 n m 2021

No. 1194/TCT-KK dated 20 April 2021

V/v gi i thi u các n i dung m i c a Thông t s 19/2021/TT-BTC h ng d n giao d ch i n t trong l nh v c thu

Regarding to introducing new contents of Circular no. 19/2021/TT-BTC guidance in e- transactions in tax fields

t o i u k i n cho công tác tri n khai, tuyên truy n, T ng c c Thu gi i thi u m t s n i dung m i c a Thông t s 19/2021/TT-BTC:

Facilitating the implementation and dissemination, General Department of Taxation recommend some new contents of Circular no. 19/2021/TT-BTC

- V ph m vi i u ch nh (i u l Thông t s 19/2021/TT-BTC).
About the adjustment range (Article 1 of Circular 19/2021/TT-BTC)
- V nguyên t c giao d ch thu i n t (i u 4 Thông t s 19/2021/TT-BTC).
About transaction rule of electronic tax (Article 4 of Circular 19/2021/TT-BTC)



- Về gửi thông báo, quyết định, văn bản nội dung các quan thuế (Điều 5 Thông tư số 19/2021/TT-BTC).
About sending notification, decision, electronic document of tax authorities (Article 5 of Circular 19/2021/TT-BTC).
- Về chứng từ điện tử (Điều 6 Thông tư số 19/2021/TT-BTC).
About electronic documents (Article 6 of Circular no. 19/2021/TT-BTC)
- Về ký điện tử trong giao dịch điện tử (Điều 7 Thông tư số 19/2021/TT-BTC).
About electronic signature in e-transaction (Article 7 of Circular no. 19/2021/TT-BTC)
- ...

) **C C THU TP. HÀ N I** **TAX DEPARTMENT OF HANOI CITY**

8. **S 10142/CTHN-TTHT ngày 05 tháng 4 năm 2021**

No. 10142/CTHN-TTHT dated 05 April 2021

V/v kê khai thu TNDN của chi nhánh hạch toán phụ thu

Regarding to declaration in corporate income tax of dependent accounting branch

- Trường hợp Chi nhánh Công ty Luật TNHH Baker & McKenzie (Việt Nam) tại Hà Nội là đơn vị hạch toán phụ thu có trụ sở khác tỉnh, thành phố vị trí chính thì Chi nhánh thực hiện kê khai thu TNDN tập trung tại cơ quan thuế quản lý trực tiếp chính theo quy định tại Khoản 2 Điều 11 Nghị định số 126/2020/NĐ-CP.
In case Branch of Baker & McKenzie (Viet Nam) in Ha Noi is dependent accounting unit whose head office is different province, city from headquarter then Branch implement the centralized corporate income tax declaration at tax agencies where managing headquarter under regulation at Clause 2 Article 11 of Decree no. 126/2020/NĐ-CP.
- Từ năm 2022, người nộp thuế phải nộp Bảng phân bổ số thuế phải nộp (nếu có) theo từng địa bàn cấp tỉnh, thành phố nơi cư trú thu ngân sách nhà nước cho cơ quan thuế quản lý trực tiếp chính theo quy định tại Khoản 2 Điều 11 Nghị định số 126/2020/NĐ-CP ngày 19/10/2020 của Chính phủ.
From 2022, taxpayer must submit Table of distribution of payable tax amounts (if any) pursuant to each provincial area where was enjoyed income in state budget for tax agencies manage headquarter under regulation at Clause 2 Article 11 of Decree no. 126/2020/NĐ-CP on 19 October of Government.

9. **S 10143/CTHN-TTHT ngày 05 tháng 4 năm 2021**

No. 10143/CTHN-TTHT dated 05 April 2021

V/v xuất hoá đơn GTGT

Regarding to issue VAT invoice

Chi nhánh Công ty CP Việt Nam kinh doanh súc sản - Vissan Hà Nội chỉ tiến hành cho các khách hàng (là tổ chức, cá nhân kinh doanh) thực hiện chương trình chiết bán hàng, hỗ trợ chi phí khách hàng, hỗ trợ vận chuyển, thông tin bán hàng khuyến mãi (theo quy định của pháp luật về thông tin thương mại), tiếp thị, trưng bày sản phẩm cho Chi nhánh Công ty thì khi nhận tiền, trường hợp khách hàng (nhà phân phối) là người nộp thuế GTGT theo phương pháp khấu trừ lập hoá đơn GTGT và tính thuế GTGT theo thuế suất 10%, trường hợp khách hàng là người nộp thuế GTGT theo phương pháp trực tiếp thì sử dụng hoá đơn bán hàng và xác nhận thuế phải nộp theo tỷ lệ (%) trên doanh thu theo quy định tại Điều 3 Thông tư số 26/2015/TT-BTC.



Branch of Vissan Joint Stock Company-Vissan Ha Noi spend money to customers (is organizations, business individual) to implement program of supporting sales, supporting for customer care, supporting for transportation, bonus for promotional sales progressive (according to law regulation for trade promotion activities), marketing, product display for branch of the company then when receiving money, in case customer (distributor) who is VAT taxpayer under deductible method make VAT invoice and calculating VAT under tax rate of 10%. In case customer (distributor) is VAT taxpayer under direct method then using sales invoice and determining payable tax pursuant to rate (%) to revenue under regulation at Article 3 of Circular no. 26/2015/TT-BTC.

10. S 10255/CTHN-TTHT ngày 06 tháng 04 n m 2021

No. 10255/CTHN-TTHT dated 06 April 2021

V/v phân b t i n s d n g t c a nhà chung c

Regarding to distributing the land use fees of apartment block

- Công ty phát sinh ho t n g chuy n nh n g b t n g s n thì giá tính thu giá tr gia t n g là giá chuy n nh n g b t n g s n tr (-) giá t c tr tính thu GTGT.
The company incurred real-estate transfer activities then taxable VAT price is price of transferring real-estate minus (-) deductible land price to VAT calculation.
- Tr n g h p Công ty xây d n g nhà chung c bán thì giá t c tr tính cho 1m² nhà bán c xác nh b n g giá t c tr theo quy nh t i m a.1 n a.6 kho n 10 i u 7 Thông t s 219/2013/TT-BTC ngày 31/12/2013 nêu trên chia (:) s m² sàn xây d n g không bao g m di n tích dùng chung nh hành lang, c u thang, t n g h m, công trình xây d n g d i m t t.
In case the company built apartment block to sell so land price that was calculated for 1m² of sold house determined by deductible land price under regulation at point a.1 to a.6 at clause 10 article 7 of Circular no. 219/2013/TT-BTC on 31 December 2013 stated above divide (:) number of m² of construction floor exclusive common areas such as corridors, stairs, basements, underground construction works.

11. S 11900/CTHN-TTHT ngày 16 tháng 4 n m 2021

No. 11900/CTHN-TTHT dated 16 April 2021

V/v chính sách thu TNCN i v i chuyên gia n c ngoài

Regarding to personal income tax policy for foreign experts

Công ty CP Giáo d c và TM Qu c t Hinode có chuyên gia n g i Nh t B n làm vi c t i Vi t Nam và chi phí t i n l n g do Công ty góp v n t i n c ngoài chi tr thì:

Hinode International Education and Trade Joint Stock Company has Japanese experts work at Viet Nam and salary expense due to company contributed capital in foreign is:

- Tr n g h p chuyên gia n c ngoài áp n g i u ki n là cá nhân c trú trong n m tính thu thì thu nh p ch u thu TNCN là thu nh p phát sinh trong và ngoài lãnh th Vi t Nam, không phân bi t n i tr thu nh p. Cá nhân th c hi n kê khai thu TNCN theo Bi u thu lu t i n t n g ph n h n g d n t i kho n 7 i u 26 Thông t s 111/2013/TT-BTC và kho n 7 i u 16 Thông t s 156/2013/TT-BTC c a B Tài chính.
In case foreign expert meets condition as residence individual in taxable year so taxable personal income tax is incurred income inside and outside the territory of Vietnam, do not distinguish where income is payed. Individuals implement declaration of personal income tax under Partial Progressive Tariff guided at Clause 7 article 26 of Circulation 111/2013/TT-BTC and clause 7 article 16 of Circular no. 156/2013/TT-BTC of Ministry of Finance.
- Tr n g h p chuyên gia n c ngoài áp n g i u ki n là cá nhân không c trú trong n m tính thu thì thu nh p ch u thu TNCN là thu nh p phát sinh t i Vi t Nam (không



phân biệt nội trú và nhận thu nhập). Cá nhân thực hiện kê khai thuế theo thuế suất 20% hàng nhập khẩu nội địa theo khoản 8 điều 26 Thông tư số 111/2013/TT-BTC và khoản 8 điều 16 Thông tư số 156/2013/TT-BTC của Bộ Tài chính.

In case foreign experts meet condition as non-residence individual in taxable year so taxable personal income tax is incurred income in Viet Nam (do not distinguish where income is payed and receiving income). Individual implement tax declaration under tax rate of 20% guided at Clause 8 article 26 of Circular no. 111/2013/TT-BTC and clause 8 article 16 of Circular no. 156/2013/TT-BTC of Ministry of Finance.

12. S 13220/CTHN-TTHT ngày 26 tháng 4 năm 2021

No. 13220/CTHN-TTHT dated 26 April 2021

V/v thuế GTGT và dịch vụ môi giới vận tải quốc tế

Regarding to international freight brokerage service

Công ty các công ty cung cấp dịch vụ môi giới vận tải biển quốc tế và vận chuyển hàng hóa bằng tàu biển tại Việt Nam nước ngoài thì:

The company of readers provide international sea transport service to freight the goods by ship from Vietnam port to foreign port is:

- Trường hợp cung cấp dịch vụ cho khách hàng là Công ty nước ngoài thì áp dụng thuế suất thuế GTGT 0% nếu áp dụng quy định tại điều 9 Thông tư số 219/2013/TT-BTC ngày 31/12/2013 của Bộ Tài chính và không thực hiện các trường hợp không áp dụng thuế suất 0% quy định tại Khoản 2 điều 1 Thông tư số 130/2016/TT-BTC ngày 12/8/2016 của Bộ Tài chính. Công ty sử dụng hóa đơn thương mại theo quy định tại Khoản 7 điều 3 Thông tư số 119/2014/TT-BTC ngày 25/8/2014 của Bộ Tài chính.

In case providing services to customer is foreign company, so applying VAT rate of 0% if meeting the regulation at Article 9 of Circular no. 219/2013/TT-BTC on 31 December 2013 of Ministry of Finance and do not belong to case that do not apply tax rate of 0% as specified at clause 2 article 1 of Circular no. 130/2016/TT-BTC on 12 August 2016 of Ministry of Finance. The company use commercial invoice under regulation at Clause 3 article 3 of Circular no. 119/2014/TT-BTC on 25 August 2014 of Ministry of Finance.

- Trường hợp cung cấp dịch vụ cho khách hàng là Công ty Việt Nam thì áp dụng thuế suất thuế GTGT 10% và lập hóa đơn cho người mua theo quy định tại Khoản 7 điều 3 Thông tư số 26/2015/TT-BTC ngày 27/02/2015 của Bộ Tài chính.

In case providing services to customer is Vietnamese company, so applying VAT rate of 10% and making invoice for buyers under regulations at clause 7 article 3 of Circular no. 26/2015/TT-BTC on 27 February 2015 of Ministry of Finance.

13. S 13130/CTHN-TTHT ngày 26 tháng 04 năm 2021

No. 13130/CTHN-TTHT dated 26 April 2021

V/v kê khai thuế thay vì vì khoản chi tiêu cho người mua, khuyến mại

Regarding to declare tax on behalf of commercial discounts and promotions

Công ty chi trả các khoản thưởng, hỗ trợ doanh số, khuyến mại, chi tiêu cho người mua, chi tiêu thanh toán, chi trả bù đắp giá trị hoặc không bù đắp giá trị cho cá nhân là các hộ kinh doanh, cá nhân kinh doanh nộp thuế theo phương pháp khoán thì Công ty có trách nhiệm kê khai thuế thay và nộp thuế thay cho cá nhân theo quy định tại điểm 5 điều 7 Nghị định số 126/2020/N-CP ngày 19/10/2020 của Chính phủ.

The company that spend bonus sales support, promotion, trade discount, payment discount, cash or non-cash support for individual is business household, business individual pay tax under stock method, so the company is responsible for tax declaraiton and payment tax on



*behalf of individual under regulations at clause 5 article 7 of Decree no. 126/2020/N -CP
on 19 October 2020 of Government.*

๖๖๖๖๖๖๖๖๖๖๖๖